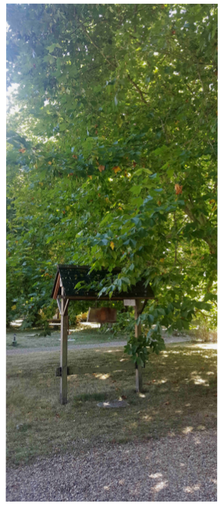
Sesshin Printemps 2021_1 18/02/2021 13:36 Page 1

• Programme •

Commémoration annuelle de l'anniversaire de la mort de maître Deshimaru

Retraite de méditation (sesshin) de 3,5 jours incluant l'assemblée générale de l'AZI



Quatre zazen par jour, cérémonies, repas silencieux, tâches collectives, et temps d'échange.

- Arrivée le 28 avril au soir
- Départ le 2 mai après le déjeuner et le rangement du temple

Le temple zen de La Gendronnière a été fondé il y a quarante ans, en 1979, par maître Deshimaru et ses disciples regroupés au sein de l'AZI. Aujourd'hui, cette grande sangha, constituée des différentes communautés de moines, nonnes et laïques qui se sont créées au fil du temps, se met au service de l'avenir. Les événements suivants seront intégrés dans la sesshin :

- Samedi 1er mai, à 14 h 30 env. : Assemblée générale de l'AZI
- Dimanche 2 mai : Cérémonie d'hommage à maître Deshimaru

Découvrez la pratique du zen au quotidien

Cette retraite est aussi l'occasion de participer au bon fonctionnement du temple : cuisine, nettoyage, potager, ramassage du bois en forêt... Ces activités permettent de prolonger dans le mouvement de la vie quotidienne la concentration et la tranquillité de l'esprit qui caractérisent zazen et les cérémonies dans le dojo.

La sesshin sera traduite en anglais.

• Programme •

Annual commemoration of the anniversary of Master Deshimaru's death

3.5-days meditation retreat (sesshin) including the AZI General Meeting

Four zazen per day, ceremonies, meals in silence, group tasks, and time for exchange.

- Arrival on the evening of April 28th
- Departure on May 2 after lunch and tidying up the temple

The Zen temple of La Gendronnière was founded forty years ago, in 1979 by master Deshimaru and his disciples gathered within the AZI. Today, this big sangha, made up of the different communities of monks, nuns and lay people who have been created over the years, is at the service of the future. The following events are therefore an opportunity to participate:

- Saturday May 1, approx. 2.30 p.m.: General Assembly of the AZI
- Sunday May 2: Tribute Ceremony to master Taisen Deshimaru

Discover the practice of Zen in everyday life

This retreat is also an opportunity to help with the running life of the monastery: cooking, cleaning, vegetable gardening, collecting wood in the forest...

These activities extend the concentration and peace of mind that characterize zazen and ceremonies in the dojo.

The sesshin will be translated into English.

• Enseignement / Teaching •

Roland Yuno Rech sera responsable de l'enseignement.

Il est un disciple de maître Deshimaru. Il a reçu la transmission du Dharma de Niwa Zenji en 1984. Il enseigne depuis trente-cinq ans au temple zen de La Gendronnière, dans des sesshins en France et Europe, et quotidiennement au temple Gyobutsuji de Nice dont il est l'abbé.

Roland Yuno Rech is a disciple of master Deshimaru. He received the Dharma transmission from Niwa Zenji in 1984. He has been teaching for thirty-five years at La Gendronnière Zen Temple, at sesshins in France and other places in Europe and also daily at Gyobutsu Temple in Nice where he is the abbot.

Le temple zen de la Gendronnière

Fondé par maître Taisen Deshimaru en 1979, il est le premier temple zen Sôtô en Europe. Il est situé dans le Val de Loire, près de Blois, au cœur d'un grand parc. Le silence qui y règne participe à l'atmosphère forte et sereine propice à la pratique de zazen.

La Gendronnière Zen Temple

Founded by Master Taisen Deshimaru in 1979, it is the first Soto Zen temple in Europe. It is situated in the Loire valley, near Blois, at the centre of a great park. The silence of the site contributes to the strong and serene atmosphere so conducive to the practice of zazen.

Sesshin Printemps 2021_1 18/02/2021 13:36 Page 2

• Inscription •

BULLETIN D'INSCRIPTION - SESSHIN DE PRINTEMPS

dirigée par Roland Yuno Rech du 29 avril au 2 mai 2021

à retourner au - *to be returned to:*

Temple zen la Gendronnière, 41120 Valaire

☐ **Mme,** ☐ **M. :**

Prénom : **Adresse :**

Code postal : **Ville :**

Profession : **Tél. :**

Email :

Age : **Moine,** *Monk* ☐ **Nonne,** *Nun* ☐ **Bodhisattva** ☐

• **Chambre de 4 à 5** - *Room for 4 to 5* **:** ☐ 167 € • **Chambre à 2** - *Room for 2* **:** ☐ 200 €

• **Chambre seule** - *Room for 1* **:** ☐ 251 €

Possibilité de réduction sur demande écrite - *Discount possible on written request*

☐ Je suis membre de l'AZI en 2021 ☐ J'adhère à l'AZI : **cotisation 2011** ☐ 45 € (☐ 35 € tarif réduit)

Vous venez séjourner quelques jours au Temple Zen de la Gendronnière, lieu de pratique de la Voie du Bouddha. Vous êtes les bienvenus!

Dans la pratique du zen, chaque geste, chaque action, même la plus petite, témoigne de notre concentration et notre respect pour le vivant.

Pour réduire au maximum les déchets et garder ce lieu libre des polluants, voici quelques indications pratiques:

• Pensez à prendre votre gourde ou thermos que vous pourrez remplir avec de l'eau filtrée. Quatre points d'eau filtrée ont été installés récemment.

• Dans votre trousse de toilette nous vous invitons à prendre des produits naturels pour éviter la pollution de l'eau du lagunage, et de préférence solides afin d'éviter les emballages en plastique.

• Si vous en avez, apportez vos draps de voyage. Cela évite le gaspillage de lessive et d'eau. Si vous n'en avez pas, il vous sera possible de louer des draps au prix de 10 euros.

You are coming to stay for a few days at La Gendronnière Zen Temple, the place where we practise the Way of Buddha. Welcome !

In Zen practice, even the smallest of each and every gesture and action bears witness to our concentration and our respect for living things.

In order to maximise the reduction of waste and to keep the place free of pollutants, here are a few practical suggestions:

• Think about bringing your own water bottle or flask which can be refilled with filtered water. Four filtered water points have recently been installed.

• In your toilet-bag we encourage you to bring natural products to avoid pollution in the waste water, and preferably solid soap to avoid plastic bottles.

• Please bring a sleeping bag if you have one. This avoids wasting washing products and water. If you do not have one, it is possible to hire sheets at a price of 10 euros.

• Accès – Directions •

Train : Une navette vous accueillera en gare de Blois le 28 avril à 19 h à l'arrivée du train de Paris (départ de Paris-Austerlitz à 17h37). Possibilité de taxi en dehors des horaires mentionnés. Pour le retour, une navette vous amènera en gare d'Onzain (départ à 15h).

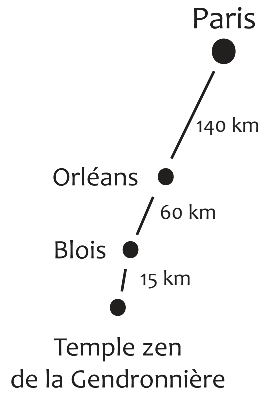
Voiture : Autoroute jusqu'à Blois ; traverser le pont de la Loire, puis direction Montrichard. À Candé-sur-Beuvron, traverser le pont, direction Chaumont. À 200 m, dans le virage, aller tout droit. La Gendronnière est à 300 m en haut de la côte.
215 km de Paris, 15 km de Blois, 1 km de Candé-sur-Beuvron.

Coordonnées GPS : Lat 47,479392 et Lng 1,256427.

By train: A shuttle will pick you up at the Blois train station on April 28th at 7:00 pm (train from Paris which leaves the Paris Austerlitz station at 5:37 pm). For other times, taxis are available. For the departure, a shuttle will bring you back to the Onzain train station (start at 3 pm).

By car: Take the autoroute to Blois. In Blois, cross the bridge over the Loire river and follow signs for Montrichard. Once you arrive in Candé-sur-Beuvron, cross the bridge going towards Chaumont. 200 meters later, bear left before the road curves to the right. The Gendronnière is 300 meters up the road.
215 km from Paris, 15 km from Blois, 1 km from Candé-sur-Beuvron.

GPS : Lat 47,479392 et Lng 1,256427



Temple zen de la Gendronnière
41120 Valaire
FRANCE
Tél. : 33 (0)2 54 44 04 86
Fax : 33 (0)2 54 44 04 87
E-mail : lagendronniere@zen-azi.org

Association Zen Internationale
175, rue de Tolbiac - 75013 Paris
FRANCE
www.zen-azi.org

Sesshin Grande Sangha de Printemps

Spring Sesshin for the Great Sangha

du 29 avril au 2 mai 2021

April 29th – May 2th 2021

dirigée par/Led by **Roland Yuno Rech**

Temple zen de la Gendronnière
41120 Valaire
FRANCE
Tél. : 33 (0)2 54 44 04 86
Fax : 33 (0)2 54 44 04 87
E-mail : lagendronniere@zen-azi.org